

# SVEN®

Мультимедийная акустическая  
система 2.0 с Bluetooth

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



# MC-30

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы ТМ SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2020. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. КОМПЛЕКТАЦИЯ</b> .....	<b>3</b>
<b>3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>3</b>
<b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ</b> .....	<b>5</b>
<b>6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>8</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>8</b>
<b>UKR</b> .....	<b>9</b>
<b>ENG</b> .....	<b>16</b>

**1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

## 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Колонки — 2 шт.
- Сигнальный кабель 2RCA к mini-jack — 1 шт.
- Оптический кабель — 1 шт.
- Кабель питания — 1 шт.
- Акустический кабель — 1 шт.
- Пульт ДУ — 1 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС никаких источников открытого пламени, а также вблизи системы.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор — 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система с Bluetooth (АС) MC-30 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС может быть подключена практически к любому источнику аудиосигнала без использования дополнительного усилителя мощности. АС имеет встроенный Bluetooth-модуль. В комплекте пульт дистанционного управления (ПДУ).

### Особенности

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Оптический вход
- Разъем для подключения наушников
- Пульт дистанционного управления
- Материал корпуса колонок — дерево (MDF)

### Панели активной колонки

- ① Индикаторы режимов работы
- ② VOLUME: регулятор уровня громкости (поворот ручки);  
кнопка включения/выключения AC - режим ST-BY (длительное нажатие);  
кнопка выбора источника звука: BT / AUX / OPT (короткое нажатие);  
принудительный сброс последнего Bluetooth соединения и переход в режим поиска (двойное нажатие)
- ③ BASS: регулятор уровня низких частот (НЧ)
- ④ TREBLE: регулятор уровня высоких частот (ВЧ)
- ⑤ Окно ИК-приемника для ПДУ
- ⑥ Разъем для подключения наушников
- ⑦ AUX: разъем для подключения линейного входа (2xRCA)
- ⑧ OPT: разъем для подключения оптического кабеля
- ⑨ POWER ON/OFF: выключатель питания
- ⑩ Разъем для подключения кабеля питания
- ⑪ OUTPUT: разъем для подключения пассивной колонки

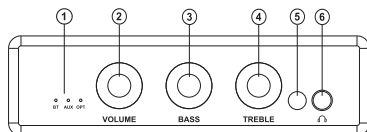


Рис. 1. Панель управления

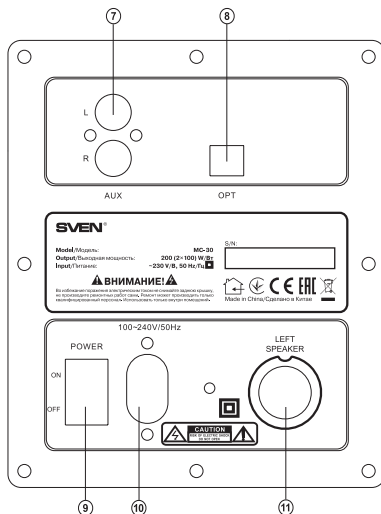








Рис. 2. Задняя панель активной колонки

**Пульт дистанционного управления**

- ① : кнопка вкл./выкл. АС (режим ST-BY)
- ② INPUT: кнопка выбора режима Bluetooth/AUX/OPT
- ③ PAIRING: принудительный сброс последнего Bluetooth соединения и переход в режим поиска
- ④ : кнопка выключения / включения звука
- ⑤ RESET: кнопка сброса настройки уровня громкости
- ⑥ : VOL +/-: кнопки увеличения/уменьшения уровня громкости
- ⑦ : : предыдущий трек/следующий трек (в режиме Bluetooth)
- ⑧ : Воспроизведение/Пауза (в режиме Bluetooth)

**Примечания:**

- *Перед началом эксплуатации из ПДУ надо вынуть батарейку, снять пленку-прокладку, в которую запакована батарейка для предотвращения разрядки во время транспортировки, а затем вставить батарейку обратно в пульт ДУ.*
- *Используйте ПДУ под углом не более 30° на расстоянии не более 7 метров.*
- *Направьте ПДУ на окно ИК-приемника на передней панели.*
- *Если ПДУ не работает, проверьте наличие элемента питания или замените разряженный элемент на новый.*
- *Вынимайте батарейку из ПДУ, если не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (свыше недели).*

**5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ****Расположение АС**

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.
- Колонки имеют фазоинверторы на задних панелях, по-этому устанавливайте систему на расстоянии 20–30 см от стенки или другого препятствия.

**Подключение и управление АС**

Акустическая система MC-30 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: ТВ, звуковой карте ПК, мобильным устройствам и т. п. (см. схему подключения на рис. 4).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Соедините с помощью акустического кабеля (из комплекта) активную колонку с пассивной.

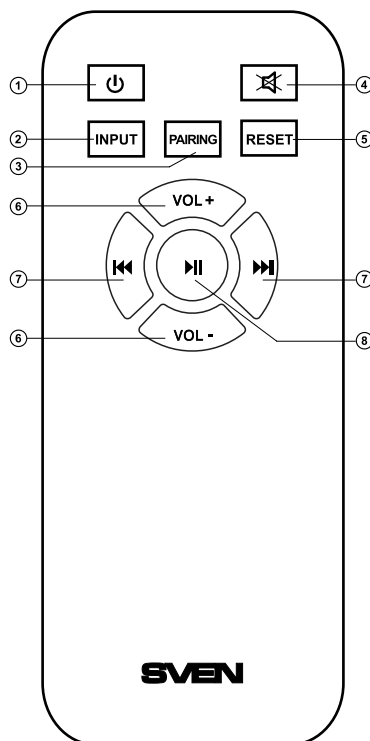


Рис. 3. Пульт ДУ

• Для подключения AC к ТВ, звуковой карте ПК и мобильным устройствам сначала подсоедините RCA-джеки сигнального кабеля 2RCA к mini-jack Ø 3,5 мм (из комплекта) ко входу ⑦ активной колонки, а потом mini-jack кабеля вставьте в порт LINE OUT звуковой карты ПК или в разъем аудиовыхода (OUTPUT) мобильного устройства (см. схему подключения на рис. 4).

**Примечание.** От правильности и надежности подсоединения кабелей непосредственно зависит качество звука. Рекомендуется использовать кабели, которые поставляются в комплекте с AC.

- Подключите кабель питания к разъему ⑩ на AC, а вилку вставьте в сетевую розетку.
- Включите питание устройства выключателем POWER (⑨, положение ON) на задней панели активной колонки. Затем включите источник аудиосигнала.
- Выберите желаемый источник сигнала нажатием кнопки VOLUME ② на панели управления или кнопкой INPUT ② на ПДУ, при этом на панели управления будет гореть индикатор выбранного входа.
- Отрегулируйте уровень громкости регулятором VOLUME ② на панели управления колонки или кнопками VOL+/- ⑥ на пульте ДУ (рис. 3).
- Отрегулируйте уровень высоких и низких частот регуляторами ③ и ④ на панели управления колонки.
- После окончания использования AC не забудьте выключить устройство клавишей выключателя ON/OFF (⑨, положение OFF), а также вынуть кабель питания из розетки.

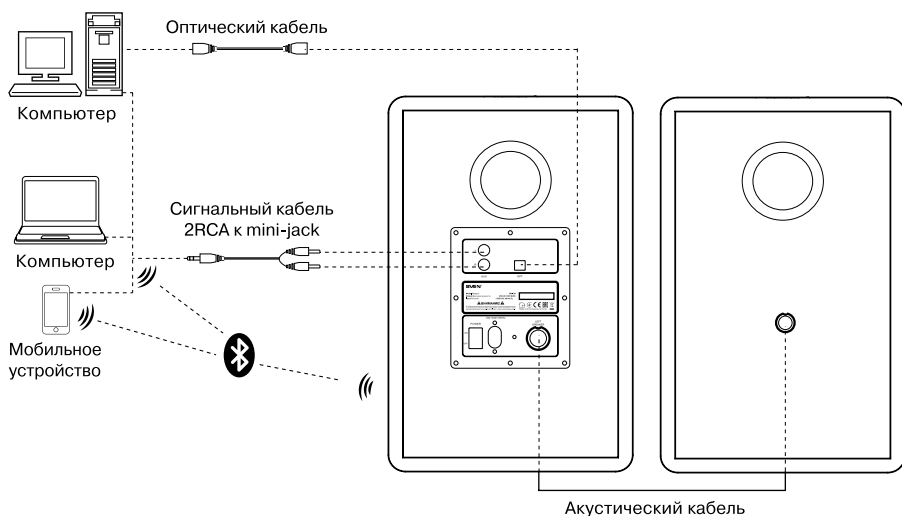


Рис. 4. Схема подключения

**Режим Bluetooth**

- Для передачи сигнала в этом режиме следует предварительно установить связь АС с источником сигнала. Для этого нажмите кнопку VOLUME ② на панели управления или INPUT ② на ПДУ, пока индикатор ВТ не загорится синим цветом. Изделие при этом переходит в режим поиска. Затем на источнике сигнала (телефон, смартфон и пр.) выберите режим поиска устройств Bluetooth. На экране источника сигнала отобразится имя АС «SVEN MC-30», с которым необходимо установить соединение\*. Выберите это устройство и команду «подключиться».
- При соединении с источником можно управлять проигрывателем источника сигнала с ПДУ, используя кнопки ⑦, ⑧.

\* Если изделие уже прописано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска не обязательна. Выберите лишь имя изделия и команду «подключиться». При установлении соединения с некоторыми моделями мобильных устройств возможен запрос пароля. Пароль: «0000».

**Режим AUX**

- Для перехода в режим AUX нажмите кнопку VOLUME ② на панели управления или INPUT ② на ПДУ, пока не загорится индикатор AUX.

**Режим Optical**

- Для перехода в режим Optical нажмите кнопку VOLUME ② на панели управления или INPUT ② на ПДУ, пока не загорится индикатор OPT.

**Режим ST-BY**

- Для перехода в этот режим или выхода из него нажмите и удерживайте кнопку VOLUME ② на панели управления или кнопку ① на ПДУ.

**Режим MUTE**

- Для временного выключения звука (MUTE) нажмите кнопку ④ на ПДУ. Чтобы включить звук, повторно нажмите кнопку ④ на ПДУ.

**Примечание.** По причине постоянного совершенствования программного обеспечения, описание управления АС может отличаться от приведенного в данном Руководстве. Последнюю версию Руководства см. на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте подключение к сети.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука или в колонках АС слишком тихий звук.	Уровень громкости установлен на минимум.	Подстройте уровень громкости.
	Нет соединения по блютуз / неправильно подключен или выбран источник аудиосигнала.	Выполните процедуру соединения по блютуз / подключите или выберите источник сигнала правильно.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Уменьшите величину входного сигнала на источниках сигнала и АС .
Не функционирует пульт ДУ.	Разряжены батарейки.	Замените батарейки на новые.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	200 (2 × 100)
Диапазон частот, Гц	30 – 27 000
Диаметр динамиков (ВЧ + НЧ), мм	∅ 32 + ∅ 140
Дальность действия Bluetooth, м	до 10
Напряжение питания, В/Гц	~230/50
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	225 × 255 × 355
Вес, кг	11,2

**Примечания.** Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.



**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

## **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2020. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

## **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

## **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>9</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ</b> .....	<b>9</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	<b>10</b>
<b>3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>10</b>
<b>4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС</b> .....	<b>10</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ</b> .....	<b>12</b>
<b>7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>15</b>
<b>8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>15</b>
<b>ENG</b> .....	<b>16</b>

### **1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ**

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Не вмикайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

## 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Колонки — 2 шт.
- Сигнальний кабель 2RCA до mini-jack — 1 шт.
- Оптичний кабель — 1 шт.
- Кабель живлення — 1 шт.
- Акустичний кабель — 1 шт.
- Пульт ДУ — 1 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

## 3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.**

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
- Забороняється торкатися до штирів мережної вилки апаратури протягом 2 сек. з моменту вилучення вилки з розетки.
- Оберегайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберегайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
- Оберегайте АС від нагрівання: встановлюйте її не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте на АС, а також поблизу системи жодних джерел відкритого полум'я.
- Не встановлюйте АС в місцях з недостатньою вентиляцією. Мінімальний доступ повітря — 10 см. Під час експлуатації АС не ставте на неї будь-які пристрої, не вкривайте серветками або подібними предметами, що заважають охолодженню.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення АС, використовуйте м'яку суху тканину.

## 4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

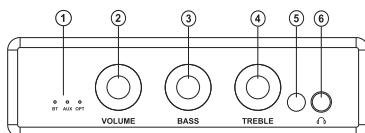
Акустична система з Bluetooth (АС) MC-30 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. АС можна підключити практично до будь-яких джерел аудіосигналу без використання додаткового підсилювача потужності. АС має вмонтований Bluetooth-модуль. У комплекті пульт дистанційного управління (ПДУ).

### Особливості АС

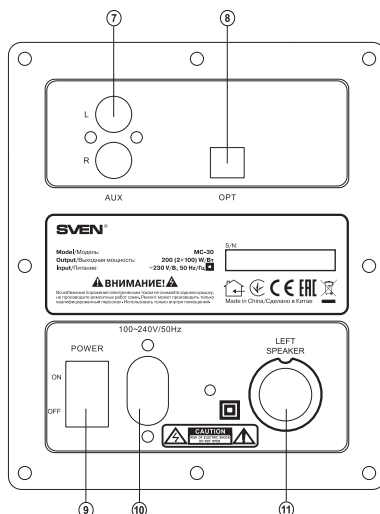
- Безпроводна передача сигналу по протоколу Bluetooth
- Оптичний вхід
- Роз'єм для підключення навушників
- Пульт дистанційного управління
- Матеріал корпусу колонок – дерево (MDF)

**Панелі активної колонки**

- ① Індикатори режимів роботи
- ② VOLUME: регулювання рівня гучності (поворот регулятора);  
кнопка вмикання/вимикання АС-режим ST-BY (тривале натиснення);  
кнопка вибору джерела звуку: BT/AUX/OPT (короткочасне натискання);  
примусовий розрив Bluetooth з'єднання і перехід в режим пошуку (подвійне натискання)
- ③ BASS: регулятор рівня низьких частот (НЧ)
- ④ TREBLE: регулятор рівня високих частот (ВЧ)
- ⑤ ІЧ-приймач
- ⑥ Роз'єм для підключення навушників
- ⑦ AUX: роз'єм для підключення лінійного входу (2xRCA)
- ⑧ OPT: роз'єм для підключення оптичного кабелю
- ⑨ POWER ON/OFF: вимикач живлення
- ⑩ Роз'єм для підключення кабелю живлення
- ⑪ OUTPUT: роз'єм для підключення пасивної колонки












Мал. 1. Панель управління



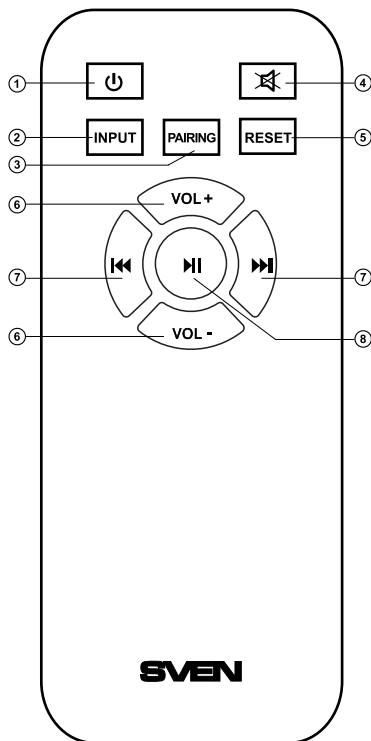
Мал. 2. Задня панель активної колонки

**Пульт ДУ**

- ① : кнопка вкл./викл. АС (режим ST-BY)
- ②  INPUT: кнопка вибору режиму Bluetooth/AUX/OPT
- ③  PAIRING: розрив Bluetooth з'єднання, перехід в режим пошуку
- ④ : кнопка вимикання/вмикання звуку
- ⑤  RESET: кнопка скидання налаштування рівня гучності
- ⑥ : VOL +/-: кнопки збільшення/зменшення рівня загальної гучності
- ⑦  : попередній трек/наступний трек (в режимі Bluetooth)
- ⑧ : Відтворення/Пауза (в режимі Bluetooth)

**Примітки:**

- **Перед початком використання з ПДУ отрібно вийняти батарейку, зняти плівку-прокладку, в яку запакована батарейка для запобігання розряджання під час транспортування, а потім вставити батарейку назад в ПДУ.**
- **Використовуйте ПДУ під кутом, що не перевищує 30° на відстані не більше 7 метрів.**
- **Направте ПДУ на вікно ІЧ-приймача на передній панелі.**
- **Якщо ПДУ не працює, перевірте наявність елемента живлення або замініть розряджений елемент на новий.**
- **Виймайте батарейку з пульта, якщо не збираєтеся користуватися ним протягом тривалого часу (понад тиждень).**



Мал. 3. Пульт ДУ

**5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ****Розташування АС**

- Розташуйте колонки відносно слухача симетрично на відстані не менше одного метра.
- Колонки мають фазоінвертори на задніх панелях, тому встановлюйте систему на відстані 20-30 см від стіни або іншої перешкоди.

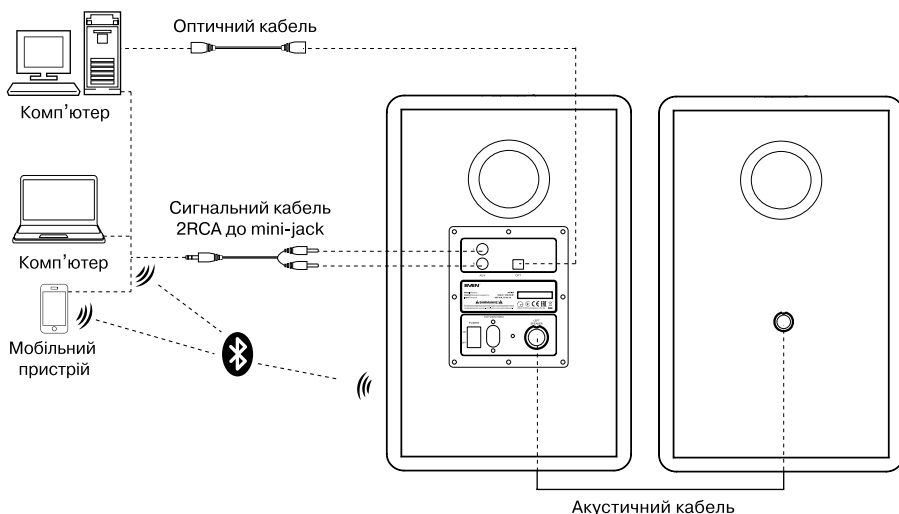
**Підключення та управління АС**

- Акустичну систему MC-30 можна підключити практично до будь-яких джерел аудіосигналу: ТВ, звукової карти ПК, мобільним пристроєм тощо (див. схему підключення на мал. 4).
- Перед підключенням переконайтеся, що АС відключена від мережі. З'єднайте за допомогою акустичного кабелю (з комплекту) активну колонку з пасивною.

• При підключенні АС до ТВ, звукової карти ПК і мобільного пристрою спочатку під'єднайте RCA-джеки сигнального кабелю 2RCA до mini-jack Ø 3,5 мм (з комплекту) до входу ⑦ активної колонки, а потім mini-jack кабелю вставте у порт LINE OUT звукової карти ПК або в роз'єм аудіовиходу (OUTPUT) мобільного пристрою (див. схему підключення на мал. 4).

**Примітка. Від правильності і надійності під'єднання кабелів безпосередньо залежить якість звуку. Рекомендується використовувати кабелі, що поставляються в комплекті з АС.**

- Підключіть кабель живлення до роз'єму ⑩ на АС, а вилку підключіть до мережі.
- Увімкніть живлення пристрою вимикачем POWER (⑨, положення ON) на задній панелі активної колонки. Потім увімкніть джерело аудіосигналу.
- Оберіть потрібне джерело сигналу натисканням на кнопку VOLUME ② на панелі управління чи кнопкою INPUT ② на ПДУ, водночас на панелі управління горітиме індикатор обраного входу.
- Відрегулюйте рівень гучності регулятором VOLUME ② на панелі управління активної колонки або кнопками VOL+/- ⑥ на пульті ДУ (мал. 3).
- Відрегулюйте рівень високих і низьких частот регуляторами ③ і ④ на панелі управління колонки.
- Після закінчення використання АС не забудьте вимкнути пристрій вимикачем ON/OFF (⑨, положення OFF), а також вийняти шнур живлення з мережі.



Мал. 4. Схема підключення джерел аудіосигналу

**Режим Bluetooth**

- Для передачі сигналу в цьому режимі слід заздалегідь встановити зв'язок АС з джерелом сигналу. Для цього натисніть кнопку VOLUME ② на панелі управління або INPUT ② на ПДУ, поки індикатор BT не загориться синім кольором. Виріб при цьому переходить у режим пошуку. Потім на джерелі сигналу (телефон, смартфон тощо) виберіть режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані джерела сигналу відобразиться ім'я АС «SVEN MC-30», з яким необхідно встановити з'єднання\*. Виберіть цей пристрій і команду «підключитися».
- При з'єднанні з джерелом можна управляти програвачем джерела сигналу з ПДУ, використовуючи кнопки ⑦, ⑧.

\* Якщо АС вже прописана у списку пристроїв джерела, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу і команду «підключитися». Під час з'єднання з деякими моделями мобільних пристроїв можливий запит пароля. Пароль: «0000».

**Режим AUX**

- Для переходу в режим AUX натисніть кнопку VOLUME ② на панелі управління або INPUT ② на ПДУ, пока не загориться індикатор AUX.

**Режим Optical**

- Для переходу в режим Optical натисніть кнопку VOLUME ② на панелі управління або INPUT ② на ПДУ, пока не загориться індикатор OPT.

**Режим ST-BY**

- Для переходу в цей режим або виходу з нього натисніть і утримуйте кнопку VOLUME ② на панелі управління або кнопку ① на ПДУ.

**Режим MUTE**

- Для тимчасового вимкнення звуку (MUTE) натисніть кнопку ④ на ПДУ. Щоб включити звук, повторно натисніть кнопку ④ на ПДУ.

**Примечание.** По причине постоянного совершенствования программного обеспечения описание управления АС может отличаться от приведенного в данном Руководстве. Последнюю версию Руководства можно посмотреть на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

**6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	Не підключена до мережі живлення.	Перевірте правильність підключення.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку або в колонках АС занадто тихий звук.	Регулятор гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Підкрутіть регулятор гучності.
	Немає з'єднання по блютузу / неправильно підключено або вибрано джерело аудіосигналу	Виконайте процедуру з'єднання по блютузу / підключіть або виберіть джерело сигналу правильно.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Регуляторами гучності джерела сигналу та АС зменшіть величину вхідного сигналу.
Не функціонує пульт ДУ.	Розряджені батарейки.	Замініть батарейки на нові.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте АС самостійно.

**7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність (RMS), Вт	200 (2 × 100)
Діапазон частот, Гц	30 – 27 000
Діаметр динаміків (ВЧ + НЧ), мм	Ø 32 + Ø 140
Дальність дії Bluetooth, м	до 10
Напруга живлення, В/Гц	~230/50
Розміри (однієї колонки) (Ш × В × Г), мм	225 × 255 × 355
Вага, кг	11,2

**Примітки.** Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій. Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!*****COPYRIGHT**

© 2020. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>9</b>
<b>ENG</b> .....	<b>16</b>
<b>1. BUYER RECOMMENDATIONS</b> .....	<b>16</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>17</b>
<b>3. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>17</b>
<b>4. TECHNICAL DESCRIPTION</b> .....	<b>17</b>
<b>5. PREPARATION AND OPERATION</b> .....	<b>19</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>22</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>22</b>

**1. BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***



## 2. PACKAGE CONTENTS

- Speakers — 2 pcs
- 2RCA to mini-jack signal cable — 1 pc
- Optical cable — 1 pc
- Power cable — 1 pc
- Audio cable — 1 pc
- Remote control — 1 pc
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

## 3. SAFETY PRECAUTIONS



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.**

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.

## 4. TECHNICAL DESCRIPTION

MC-30 Multimedia Speaker System with Bluetooth (MSS) is designed to play music and sound games, movies, etc. The MSS has a built-in power amplifier allowing to connect it to virtually any audio source. MSS has a built-in Bluetooth wireless signal transmission protocol. Remote control (RC) is included.

### Special features

- Bluetooth wireless signal transmission protocol
- Optical input
- Headphone input
- Remote control
- MDF speaker cabinets

### Active speaker panels

- ① Mode indicators
- ② VOLUME: volume control knob (turn knob);  
on/off button ST-BY mode (long pressing);  
audio source selection button: BT/AUX/OPT (short );  
Bluetooth disconnect and search (double tap)
- ③ BASS: bass control knob
- ④ TREBLE: treble control knob
- ⑤ IR receiver
- ⑥ Headphone jack
- ⑦ AUX: line input jacks (2xRCA)
- ⑧ OPT: optical cable jack
- ⑨ POWER ON/OFF: power switch
- ⑩ Power cable jack
- ⑪ OUTPUT: connector for passive speaker

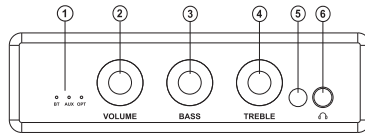


Fig. 1. Control panel

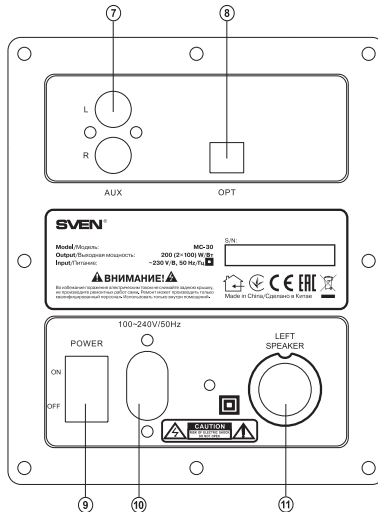


Fig. 2. Active speaker rear panel

**Remote control**

- ① : power switch button (ST-BY mode)
- ② : INPUT: Bluetooth/AUX/OPT mode selection button
- ③ : PAIRING: Bluetooth disconnect, switch to search mode
- ④ : Mute button
- ⑤ : RESET: volume reset button
- ⑥ : VOL +/-: volume up/down button
- ⑦ : / : previous track/next track (Bluetooth mode)
- ⑧ : Play / Pause (Bluetooth mode)

**Notes:**

- **Before operating the RC, extract the battery, remove the film protecting the battery from discharge during transportation, and insert the battery back into the RC.**

- **Use the remote control at an angle no more than 30 degrees, no more than 7 meters away from the IR receiver.**

- **Direct the RC at the IR receiver display on the control panel.**

- **If the RC isn't working, check the battery and replace the discharged battery with a new one.**

- **Remove the battery from the remote control if the device is left unused for a long period of time (more than a week).**

**5. PREPARATION AND OPERATION****Speaker placement**

- Place the speakers symmetrically to the listener at least one meter away.

- Bass reflex ports are located at the rear panels of speaker cabinets, please locate the speakers about 20–30 cm away from the wall or any other obstacle.

**MSS connecting and contro**

MC-30 Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio source: TV, PC sound card, mobile device etc. (see connection diagram in Fig. 4).

- Before making any connections, make sure that the MSS is unplugged. Connect the active speaker with the passive one using the audio cable (included).

- To connect the MSS to a PC, TV, and mobile devices first plug the RCA jacks of the 2RCA to mini-jack  $\varnothing$  3.5 mm signal cable (included) in the PC audio input g of the active speaker, then plug the mini-jack of the signal cable to the LINE OUT port of the computer sound card or to the audio OUTPUT of mobile device (see connection diagram in Fig. 4).

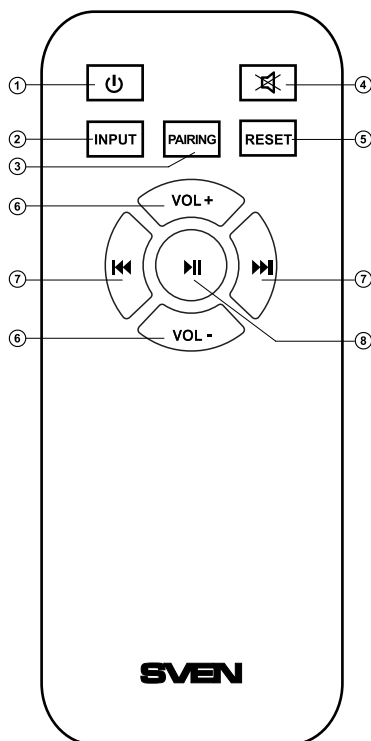


Fig. 3. Remote control

**Note. Sound quality is directly affected by correctness and reliability of the connection of cables. It is recommended that cables included into the package contents of the MSS be used.**

- Connect the power cable to the jack ⑩ on the MSS, then plug the power cable into a mains outlet.
- Switch on the MSS by shifting the POWER switch ⑨, into the ON position on the active speaker rear panel. Then switch on an audio signal source.
- Select a desired signal source by pressing the button VOLUME ② on the control panel or button INPUT ② on the remote control (RC), after that the LED of the selected input will illuminate on the control panel.
- Adjust the volume level with button VOLUME ② on the speaker control panel or with buttons VOL+/- ⑥ on the remote control (see Fig. 3).
- Adjust the treble and bass levels with buttons ③ and ④ on the speaker control panel.
- After using the MSS, mind to switch it off with the ON/OFF switch ⑨ (OFF position) and unplug the power cable from the mains socket.

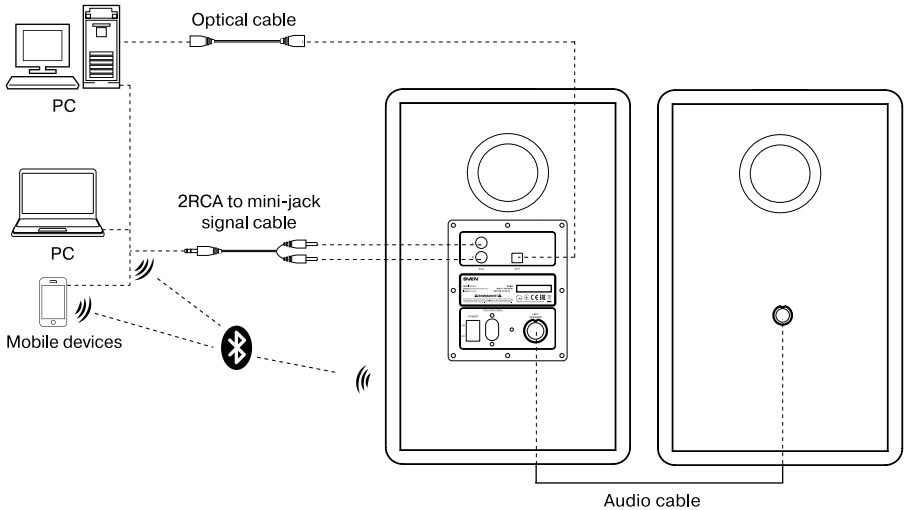


Fig. 4. Audio sources connection diagram

**Bluetooth Mode**

- For the signal transmission in this mode it is necessary first to interconnect the MSS with a signal source. For this press the button VOLUME ② on the control panel or INPUT ② on the remote control, until the indicator BT glows blue. The MSS will go to the search mode. Then on the signal source (telephone, smartphone, etc.) choose the search mode of devices with Bluetooth. The name of the MSS «SVEN MC-30», will be displayed on the signal source screen, with which you need to intercommunicate\*. Select this device and the “connect” command.
- When connecting to the source it is possible to control the player with the remote control using the buttons ⑦, ⑧.

---

\* If the MSS has been already listed in the device list of the signal source, then the second activation of the search mode is not required. Select only this device and the “connect” command. You might have to enter “0000” code to connect some models of devices via Bluetooth.

**AUX Mode**

- To turn on AUX mode, press and hold VOLUME ② button on the control panel or INPUT ② button on the RC until the AUX indicator lights up.

**Optical Mode**

- To turn on OPT mode, press and hold VOLUME ② button on the control panel or INPUT ② button on the RC, until the OPT indicator lights up.

**ST-BY Mode**

- To enter/exit this mode, press and hold VOLUME ② button on the control panel or button ① on the RC.

**Mute Mode**

- To enter the MUTE mode, press button ④ on the remote control. To exit the MUTE mode, press the button ④ on the remote control again.

**Note.** *The MSS control description can differ from the given one in this Operation Manual due to the constant improvement of the software. The last version of the Operation Manual see on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The MSS does not turn on.	The MSS isn't connected to a mains outlet.	Check the connection.
	The power switch is off.	Turn on the switch.
No sound or the sound is too quiet.	Volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect the audio sources correctly.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and the MSS volume
The remote control is not working.	The batteries are discharged.	Replace the batteries with new ones.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W	200 (2 × 100)
Frequency range, Hz	30 – 27 000
Speaker diameter (tweeter + woofer), mm	Ø 32 + Ø 140
Bluetooth operating range, m	till 10
Power supply, V/Hz	~230/50
Dimensions (one speaker) (W × H × D), mm	225 × 255 × 355
Weight, kg	11.2

**Notes.** *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Мультимедийная акустическая  
система 2.0 с Bluetooth

**SVEN**®



**Модель: MC-30**

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 5 лет. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

**Модель: MC-30**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Приз начення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 5 років. Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок. Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.  
Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark  
of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



**MC-30**